

## Інструкція по заповненню анкети

Пункт	Анкета на англійській мові	Анкета на французькій мові	Переклад
1	Surname (Family name)/	Nom(s) (nom(s) de famille)	Прізвище заявника (як в закордонному паспорті)
2	Surname at birth (Former family name(s))/	Nom(s) de naissance (nom(s) de famille antérieur(s))	Прізвище заявника при народженні (в разі, якщо не змінювалась пишеться те саме, що і в пункті – 1)
3	First name(s) (Given name(s))/	Prénom(s)	Ім'я заявника (як в закордонному паспорті)
4	Date of birth (day-month-year)	Date de naissance (jour-mois-année)	Дата народження (день-місяць-рік)
5	Place of birth/	Lieu de naissance	Місце народження (як в українському паспорті)
6	Country of birth	Pays de naissance	Країна народження
7	Current nationality  Nationality at birth, if different	Nationalité actuelle  Nationalité à la naissance, si différente	Нинішнє громадянство. Заповнюється як назва країни (напр. <i>Ukraine</i> ) Громадянство при народженні.
8	Sex - Male - Female	Sexe - Masculin - Féminin	Стать - Чоловік - Жінка
9	Marital status - Single - Married - Separated - Divorced - Widow(er) - Other (please specify)	Etat Civil - Célibataire - Marié(e) - Séparé(e) - Divorcé(e) - Veuf (Veuve) - Autre (veuillez préciser)	Сімейний стан - Неодружений/незаміжня - Одружений/заміжня - Проживаю окремо - Розлучений (-а) - Вдівець/вдова - Інше (прохання уточнити)
10	In the case of minors: Surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority/legal guardian	Pour les mineurs : Nom, prénom, adresse (si différente de celle du demandeur) et nationalité de l'autorité parentale/du tuteur légal	Заповнюється для неповнолітніх. Вписується ім'я, прізвище (як в закордонному паспорті) і національність батьків/опікунів, а також адреса їх проживання.
11	National identity number, where applicable	Numéro de la carte nationale d'identité, le cas échéant	Серія та номер громадянського паспорта.
12	Type of travel document - Ordinary passport - Diplomatic passport  - Service passport - Official passport - Special passport - Other travel document (please specify)	Type de document de voyage - Passeport ordinaire - Passeport diplomatique - Passeport de service - Passeport officiel - Passeport special - Autre document de voyage (à préciser)	Тип паспорту - Закордонний паспорт - Дипломатичний паспорт  - Службовий паспорт - Офіційний паспорт - Спеціальний паспорт - Інший проїзний документ (прохання уточнити)
13	Number of travel document	Numéro du document de voyage	Серія та номер закордонного паспорту
14	Date of issue	Date de délivrance	Дата видачі закордонного паспорту
15	Valid until	Date d'expiration	До якої дати дійсний закордонний паспорт
16	Issued by	Délivré par	Орган, що видав закордонний паспорт (в українських паспортах – чотири цифри, що вказані в паспорті)
17	Applicant's home address and e-mail address  Telephone number(s)	Adresse du domicile et adresse électronique du demandeur  Numéro(s) de téléphone	Домашня адреса (поштовий індекс, місто, вулиця, номер будинку, квартири) заявника і його e-mail (якщо є) Номер мобільного телефону
18	Residence in a country other	Résidence dans un pays	Проживання не в країні громадянства

	<p>than the country of current nationality</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- No</li> <li>- Yes: Residence permit or equivalent N°...Valid until.....</li> </ul>	<p>autre que celui de la nationalité actuelle</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Non</li> <li>- Oui : Autorisation de séjour ou équivalent N°...Date d'expiration...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ні</li> <li>- Так. Дозвіл на проживання або еквівалентний документ N°...Дійсний до...</li> </ul> <p><i>Не заповнюється громадянами України. Якщо заявник не є громадянином України, необхідно вказати дані про перепустку на перебування в Україні</i></p>
19	Current occupation	Profession actuelle	Посада, яку займає
20	Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment	Nom, adresse et numéro de téléphone de l'employeur. Pour les étudiants, adresse de l'établissement d'enseignement	Назва, адреса і номер телефону роботодавця. Для учнів і студентів - назва і адреса навчального закладу. <i>Якщо заявник не працює вказується "N/A"</i>
21	Main purpose(s) of the journey	Objet(s) principal(aux) du voyage	Основна мета подорожі
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tourism</li> <li>- Business</li> <li>- Visiting family or friends</li> <li>- Cultural</li> <li>- Sports</li> <li>- Official visit</li> <li>- Study</li> <li>- Medical reasons</li> <li>- Transit</li> <li>- Airport transit</li> <li>- Other (please specify )</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tourisme</li> <li>- Affaires</li> <li>- Visite familiale ou amicale</li> <li>- Culture</li> <li>- Sports</li> <li>- Visite officielle</li> <li>- Études</li> <li>- Raisons médicales</li> <li>- Transit</li> <li>- Transit aéroportuaire</li> <li>- Autre (à préciser)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Туризм</li> <li>- Бізнес</li> <li>- Візит до родичів чи друзів</li> <li>- Культура</li> <li>- Спорт</li> <li>- Офіційний візит</li> <li>- Навчання</li> <li>- Лікування</li> <li>- Транзит</li> <li>- Транзит в аеропорту</li> <li>- Інше (прохання уточнити)</li> </ul>
22	Member State(s) of destination	État(s) membre(s) de destination	Країна(-и) призначення. <i>Вказується - France</i>
23	Member State of first entry	État membre de première entrée	Країна першого в'їзду в Шенгенську зону
24	Number of entries requested	Nombre d'entrées demandées	Кількість в'їздів
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Single entry</li> <li>- Two entries</li> <li>- Multiple entries</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Une entrée</li> <li>- Deux entrées</li> <li>- Entrées multiples</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Один</li> <li>- Два</li> <li>- Багато</li> </ul>
25	Duration of the intended stay or transit Indicate number of days	Durée du séjour ou du transit prévu Indiquer le nombre de jours	Запланований період перебування або транзиту. Вкажіть кількість днів <i>Кількість днів перебування для шенгенської піврічної або річної мульти візи – 90/180</i>
26	Schengen visas issued during the past three years	Visas Schengen délivrés au cours des trois dernières années	Шенгенські візи, отримані впродовж останніх трьох років ( <i>якщо були, то необхідно також вказати строки дії</i> )
27	Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa	Empreintes digitales relevées précédemment aux fins d'une demande de visa Schengen	Відбитки пальців, взяті при отриманні попередньої Шенгенської візи
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No</li> <li>- Yes. Date, if known</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Non</li> <li>- Oui. Date, si elle est connue</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ні</li> <li>- Так. Дата (якщо відома)</li> </ul>
28	Entry permit for the final country of destination, where applicable	Autorisation d'entrée dans le pays de destination finale, le cas échéant	Дозвіл на в'їзд до країни призначення, якщо має місце.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Issued by..., valid from...until...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Délivrée par..., valable du...au...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ким виданий ...дійсний з ...до ...</li> </ul>

			<i>Заповнюється лише у випадку транзитної візи</i>
29	Intended date of arrival in the Schengen area	Date d'arrivée prévue dans l'espace Schengen	Запланована дата в'їзду на територію Шенгенської зони
30	Intended date of departure from the Schengen area	Date de départ prévue de l'espace Schengen	Запланована дата виїзду з території Шенгенської зони
31	Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s) Address and e-mail address of inviting person(s)/hotel(s)/temporary accommodation(s) Telephone and telefax	Nom et prénom de la ou des personnes qui invitent dans le ou les États membres. A défaut, nom d'un ou des hôtels ou adresse(s) temporaire(s) dans le ou les États membres Adresse et adresse électronique de la ou des personnes qui invitent/du ou des hôtels/du ou des lieux d'hébergement temporaire Téléphone et télécopieur	Прізвище та ім'я приймаючої особи (осіб), яка (які) проживає (-ють) у державі (державих) Шенгенської зони. В іншому випадку, назва готелю (готелів) або адреса місця (місць) проживання у державі (державих) Шенгенської зони/ Поштова адреса та адреса електронної пошти приймаючої особи (осіб) / готелю (готелів) / місця (місць) проживання. Номер телефону та факсу
32	Name and address of inviting company/organization Telephone and telefax of company/organization Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company/organisation	Nom et adresse de l'organisation/entreprise hôte Nom, prénom, adresse, téléphone, télécopieur et adresse électronique de la personne de contact dans l'entreprise/organisation	Назва та адреса приймаючого підприємства чи організації. Номер(-и) телефону(-ів) та факсу підприємства чи організації. Прізвище, ім'я, адреса, номери телефону та факсу, та адреса електронної пошти контактної особи у підприємстві чи організації
33	Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered <ul style="list-style-type: none"> <li>- by the applicant himself/herself</li> <li>- Means of support</li> <li>- by a sponsor (host, company, organisation), please specify</li> <li>- referred to in field 31 or 32</li> <li>- other (please specify)</li> <li>- Cash</li> <li>- Traveller's cheques</li> <li>- Credit card</li> <li>- Pre-paid accommodation</li> <li>- Accommodation provided</li> <li>- Pre-paid transport</li> <li>- Other (please specify)</li> <li>- All expenses covered during the stay</li> </ul>	Les frais de voyage et de subsistance durant votre séjour sont financés <ul style="list-style-type: none"> <li>- par vous-même</li> <li>- Moyens de subsistance</li> <li>- par un garant (hôte, entreprise, organisation), veuillez préciser</li> <li>- visé dans la case 31 ou 32</li> <li>- autres (à préciser)</li> <li>- Argent liquide</li> <li>- Chèques de voyage</li> <li>- Carte de crédit</li> <li>- Hébergement prépayé</li> <li>- Hébergement fourni</li> <li>- Transport prépayé</li> <li>- Transport payé</li> <li>- Autres (à préciser)</li> <li>- Tous les frais sont financés durant le séjour</li> </ul>	Витрати на подорож та проживання заявника під час його перебування покриваються <ul style="list-style-type: none"> <li>- самим заявником</li> <li>- Кошти на перебування</li> <li>- Спонсор (приймаюча сторона, підприємство, організація), прохання уточнити</li> <li>- Вказане в пунктах 31 або 32</li> <li>- Інше (прохання уточнити)</li> <li>- Готівка</li> <li>- Дорожні чеки</li> <li>- Кредитні картки</li> <li>- Оплачене житло</li> <li>- Наявність житла</li> <li>- Оплачений транспорт</li> <li>- Інше (прохання уточнити)</li> <li>- Всі витрати на перебування покриваються</li> </ul>
34	Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen <ul style="list-style-type: none"> <li>- Name</li> </ul>	Données personnelles du membre de la famille qui est ressortissant de l'Union Européenne, de l'EEE ou de la Confédération suisse <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nom</li> </ul>	Особисті дані члена сім'ї, який є громадянином ЄС, ЄЕП або Швейцарської Конфедерації <ul style="list-style-type: none"> <li>- Прізвище(-а)</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Surname</li> <li>- Date of birth</li> <li>- Nationality</li> <li>- Number of travel document or ID card</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prénom(s)</li> <li>- Date de naissance</li> <li>- Nationalité</li> <li>- Numéro du document de voyage ou de la carte d'identité</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ім'я (Імена)</li> <li>- Дата народження</li> <li>- Громадянство</li> <li>- Номер проїзного документу чи посвідчення особи</li> </ul>
35	<p>Family relationship with an EU, EEA or CH citizen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Spouse</li> <li>- Child</li> <li>- Grandchild</li> <li>- Dependent ascendant</li> </ul>	<p>Lien de parenté avec un ressortissant de l'Union européenne, de l'EEE ou de la Confédération suisse</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Conjoint</li> <li>- Enfant</li> <li>- Petit-fils ou petite-fille</li> <li>- Ascendant à charge</li> </ul>	<p>Родинний зв'язок з громадянином ЄС, ЄЕП або Швейцарської Конфедерації</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- чоловік або дружина</li> <li>- син або донька</li> <li>- онук або онука</li> <li>- батьки або прабатьки на утриманні</li> </ul>
36	Place and date	Lieu et date	Місце і дата заповнення анкети, (напр. Київ, 25.01.2012)
37	Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian)	Signature (pour les mineurs, signature de l'autorité parentale/du tuteur légal)	Підпис. За неповнолітніх заявників підписується один з батьків або опікунів
	<b>IMPORTANT!!!</b> Please pay your attention that in the last page there is a place for your signature and date of the filling!!!	<b>IMPORTANT!!!</b> Veuillez noter que sur la dernière page il reste de la place où vous apposez la date du jour et votre signature !!!	<b>ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!!!</b> На останній сторінці анкети є поле, де також необхідно написати місце і дату заповнення анкети і підпис!!!